

## Condizioni dell'offerta M2M - Volvo On Line

### Servizi Prepaid di rete mobile

Il piano tariffario Volvo On Line è una semplice offerta di dati all'interno della Svizzera e di determinati paesi esteri (zona di roaming UE/ Europa occident<sup>1</sup>): la carta SIM non può essere utilizzata per le chiamate voce e per SMS/MMS.

Il contratto è a tempo indeterminato e può essere disdetto per la fine di un mese mediante comunicazione scritta con un preavviso di 30 giorni. Swisscom può rescindere il contratto con effetto immediato in caso di ritardo nei pagamenti o altra violazione contrattuale da parte del cliente.

Il cliente acconsente che Swisscom possa aggiornare i suoi dati relativi agli indirizzi sulla base di informazioni di terzi e che possa trasmettere questi aggiornamenti a quei soggetti terzi che, a causa di contratto o di altra autorizzazione, dispongono già del vecchio indirizzo del cliente. Il cliente può bloccare online questa forma di inoltro dei dati accedendo all'indirizzo [www.swisscom.ch/informazioni-legali](http://www.swisscom.ch/informazioni-legali) (paragrafo «Condizioni rete mobile»).

Le carte SIM di Swisscom possono essere utilizzate per fornire servizi di telecomunicazione solo previa esplicita autorizzazione scritta. Le autorizzazioni concesse possono essere revocate in qualsiasi momento senza alcun indennizzo. La carta SIM viene attivata solamente dopo la registrazione dell'acquirente ai sensi della legge. L'utente è responsabile per la tempestiva ricarica dei pacchetti di dati. Il credito dati non può essere rimborsato né trasferito ad altri gestori. In assenza di un pacchetto dati attivo non è possibile utilizzare il collegamento Volvo On Line.

Swisscom può inoltre revocare o modificare senza indennizzo i collegamenti Volvo On Line quando ciò sia richiesto per motivi amministrativi, aziendali o tecnici.

La persona firmataria indicata di seguito è responsabile nei confronti di Swisscom per la correttezza dei suoi dati e per i danni conseguenti a dati errati o insufficienti.

Parti integranti del contratto sono nell'ordine: Condizioni d'offerta M2M - Volvo On Line (inclusi servizi Prepaid di rete mobile e condizioni generali per i servizi Prepaid di rete mobile), Condizioni particolari di telefonia mobile e Condizioni generali di contratto per i servizi di Swisscom.

Portando a termine la registrazione il cliente conferma di aver preso atto di queste componenti e condizioni contrattuali e di averle accettate integralmente; il cliente conferma altresì la correttezza dei dati forniti. Il contratto entra in vigore con l'attivazione della carta SIM.

### Condizioni generali per i servizi Prepaid di rete mobile

Per informazioni tariffarie, condizioni di impiego aggiornate, possibilità di ricarica e set di blocco disponibili dei servizi Prepaid si fa riferimento ai dati riportati su [www.swisscom.ch](http://www.swisscom.ch). Le tariffe attualmente in vigore e le opzioni tariffarie per l'utilizzo all'estero (roaming) sono disponibili su [www.swisscom.ch/roaming](http://www.swisscom.ch/roaming). È possibile disattivare e riattivare la notifica della tariffa in caso di utilizzo di una rete di telefonia mobile estera. Volvo On Line può essere utilizzato solamente per il traffico di dati. Swisscom (Svizzera) SA (di seguito "Swisscom") è tenuta per legge a registrare i clienti dei suoi servizi Prepaid e a fornire informazioni alle autorità competenti, in conformità alle leggi, per almeno due anni. La carta SIM viene attivata solamente dopo la registrazione dell'acquirente ai sensi della legge. È possibile rifiutare l'acquisto o la registrazione di un elevato numero di carte SIM a nome della stessa persona. Per il trattamento dei dati, Swisscom si attiene alla legislazione in vigore, in particolare alla Legge sulle telecomunicazioni e sulla protezione dei dati. Swisscom raccoglie, archivia ed elabora esclusivamente i dati necessari a espletare le norme legislative, fornire i servizi, gestire e curare le relazioni con i clienti (in particolare garantire un'elevata qualità del servizio), assicurare la sicurezza del funzionamento e dell'infrastruttura. Il cliente acconsente che Swisscom utilizzi i suoi dati

---

<sup>1</sup> La zona UE/ Europa occident (A) comprende i seguenti paesi: Andorra, Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Città del Vaticano, Croazia, Danimarca, Germania, Estonia, Finlandia, Francia, Gibilterra, Gran Bretagna, Grecia, Guernsey, Irlanda, Islanda, Isola di Man, Isole Färöer, Italia, Jersey, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Monaco, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria. Le zone B e C sono bloccate.

per strutturare e sviluppare i suoi servizi secondo le esigenze specifiche e per elaborare offerte personalizzate; il cliente accetta altresì che i suoi dati possano essere elaborati all'interno del Gruppo Swisscom per scopi analoghi. Se un servizio di Swisscom viene fornito insieme a terzi o se il cliente usufruisce di servizi di terzi tramite la rete di Swisscom, Swisscom può trasmettere ai soggetti terzi i dati relativi al cliente nella misura necessaria all'erogazione di tali servizi. Il cliente può far occultare gratuitamente la visualizzazione del numero chiamante, sia per una singola chiamata che come funzione permanente.

Il cliente può richiedere alla hotline il blocco di servizi a valore aggiunto ricevuti tramite i numeri 090x o i numeri brevi di SMS/MMS e il blocco di altri servizi ricevuti mediante la rete NATEL e addebitati sul collegamento Prepaid. Il blocco può riguardare tutti i relativi servizi a valore aggiunto o solo quelli per adulti. Per la determinazione del credito della carta si fa riferimento al contatore del sistema di conteggio di Swisscom. L'utente è responsabile per la tempestiva ricarica della carta SIM. Il credito della carta non può essere rimborsato né trasferito ad altri gestori. In caso di conversione diretta da un servizio Prepaid a un abbonamento NATEL viene conteggiato il credito della carta. In assenza di credito non è possibile utilizzare il servizio Prepaid.

Se l'utilizzo del servizio si discosta in modo considerevole dal normale uso privato, Swisscom si riserva il diritto di adottare adeguati provvedimenti (ad es. il blocco del servizio o la limitazione della velocità di trasferimento). Dopo 12 mesi senza alcun utilizzo di servizi a pagamento (per i dettagli vedere [www.swisscom.ch/informazioni-legali](http://www.swisscom.ch/informazioni-legali)) oppure in caso di abuso del servizio Prepaid la carta SIM non sarà più valida, il credito della carta sarà azzerato e il numero di telefono restituito senza indennizzo a Swisscom. Swisscom può inoltre revocare o modificare senza indennizzo i numeri di telefono quando ciò sia richiesto per motivi amministrativi, aziendali o tecnici. Swisscom è autorizzata a modificare o interrompere in qualsiasi momento e senza alcun indennizzo i suoi servizi Prepaid.

Swisscom risponde solamente per i danni causati intenzionalmente o per grave negligenza in relazione all'utilizzo del suo servizio Prepaid ed all'interno della sua rete mobile. Viene esclusa la responsabilità per danni (ad es. mancato guadagno) derivanti da lieve negligenza. Il contratto è soggetto al diritto svizzero. Foro competente è Berna (Svizzera), fatta eccezione per i casi in cui siano previsti fori obbligatori (cfr. in particolare gli artt. 32 e 35 CPC per i consumatori).

La persona firmataria di seguito riportata è responsabile nei confronti di Swisscom per la correttezza dei suoi dati e per i danni conseguenti a dati errati o insufficienti. Con la registrazione il cliente si dichiara d'accordo con le Condizioni Generali sopra riportate.

Informazioni amministrative sul trasferimento della carta SIM Prepaid

In caso di trasferimento della carta SIM Prepaid il nome e l'indirizzo del primo acquirente saranno trasmessi alle autorità di competenza che ne facessero richiesta. Se la carta SIM Prepaid trasferita ad altri viene utilizzata per svolgere azioni criminali, il primo acquirente potrebbe essere perseguito penalmente per complicità, corretteità o favoreggiamento.